

Loučeň

ZÁMEK. KDE TO ŽIJE

2 0 1 2

Ceník ubytování
Accommodation Price List
Unterkunftspreisliste

Ceník kongresových služeb
Meeting Services Price List
Preisliste für den Kongress Service

Ceník služeb
Price of services
Service Preisliste

Obchodní podmínky
Business conditions
Geschäftsbedingungen

Copyright © 2010 – Loučeň a.s. – All Rights Reserved

HOTEL MAXMILIÁN I		HS	VS	
½ superior room a double bedded room superior Doppelzimmer superior	pokoj room Zimmer	Kč 2 050,00	Kč 1 750,00	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht
½ SU superior room a single bedded room Einzelzimmer	pokoj room Zimmer	Kč 1 650,00	Kč 1 400,00	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht
½ apartmá a suite Appartement	pokoj room Zimmer	Kč 2 850,00	Kč 2 450,00	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht
½ SU apartmá a single bedded room Einzelzimmer	pokoj room Zimmer	Kč 2 300,00	Kč 1 950,00	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht
rodinné apartmá a family suite Appartement	pokoj room Zimmer	Kč 3 450,00	Kč 2 900,00	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht
½ standard room a double bedded room Doppelzimmer superior	pokoj room Zimmer	Kč 1 300,00	Kč 1 100,00	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht
½ SU standard room a single bedded room Einzelzimmer	pokoj room Zimmer	Kč 1 000,00	Kč 900,00	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht
Extra bed		Kč 500,00	Kč 500,00	

HOTEL MAXMILIÁN II		HS	VS	
½ business room a double bedded room Doppelzimmer	pokoj room Zimmer	Kč 2 050,00	Kč 1 750,00	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht
½ SU business room a single bedded room Einzelzimmer	pokoj room Zimmer	Kč 1 650,00	Kč 1 400,00	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht
½ junior suite room* a double bedded room Doppelzimmer	pokoj room Zimmer	Kč 2 550,00	Kč 2 200,00	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht
½ SU junior suite room* a single bedded room Einzelzimmer	pokoj room Zimmer	Kč 1 950,00	Kč 1 650,00	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht

HS Hlavní sezona: 1.4.2012 - 30.9.2012, 23.12.2012 - 2.1.2013

VS Vedlejší sezona: 3.1.2012 - 31.3.2012, 1.10.2012 - 22.12.2012

* Pokoje s perličkovou vanou (č. 131 a č. 231) rooms with whirlpool (no. 131 and 231)

Vysvětlivky: ½ dvoulužkový pokoj obsazený dvěma osobami, variantně ½ SU: využití pokoje pouze 1 osobou
 apartmá: obývací pokoj a samostatná ložnice (variantně Suite SU: při využití pokoje pouze jednou osobou)

rodinné apartmá: dvě samostatné ložnice s jedním sociálním zařízením

ZÁMECKÁ APARTMÁ, DOMEČEK KNÍŽETE ALEXANDRA

Celoroční sezona

Zámecká apartmá a castle suite Schlossappartement	pokoj room Zimmer	Kč 3 950,00 PÁ-NE	Kč 3 550,00 NE-ČT	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht
Domeček knížete a prince cottage Fürsthaus	pokoj room Zimmer	Kč 3 950,00 PÁ-NE	Kč 3 550,00 NE-ČT	pokoj / noc a room / night für Zimmer/Nacht

Ceny jsou uvedeny za pokoj a noc. Součástí je DPH a místní poplatek. Zahrnují snídaní formou švédských stolů.

HOTEL MAXMILIÁN

typ místnosti kind of room Raumtyp	m ²	počet osob number of persons Personen Anzahl	cena 1-2 hod. price/ 1-2 hours Preis / Stunde	3-4 hodiny 3-4 hours 3-4 Stunden	Cena/den Price/Day Preis/Tag
kongresový sál I,II convention hall I,II Kongress Raum I,II	35	24	Kč 1 700,00	Kč 5 000,00	Kč 8 500,00
kongresový sál III convention hall III Kongress Raum III	44	36	Kč 2 000,00	Kč 6 000,00	Kč 10 000,00
kongresový sál I + II convention hall I + II Kongress Raum I + II	69	64	Kč 2 500,00	Kč 8 000,00	Kč 12 500,00
kongresový sál II + III convention hall II + III Kongress Raum II + III	79	72	Kč 2 500,00	Kč 8 000,00	Kč 12 500,00
kongresový sál (I+II+III) convention hall (I+II+III) Kongress Raum (I+II+III)	115	120	Kč 3 000,00	Kč 9 000,00	Kč 15 000,00
salónek Katerina living room Katerina Katerina Salon		25	Kč 1 500,00	Kč 5 000,00	Kč 8 000,00
společenský salónek meeting room der Festsaal	30	12	Kč 1 000,00	Kč 4 000,00	Kč 6 000,00

Kongresový sál je klimatizovaný, variabilní, dělitelný na tři části (A,B,C). Možnost 100% zatemnění přes den.Cena zahrnuje : flipchart, plátno, papír, psací potřeby, připojení na internet, parkování, tlumočnickou místnost
Convention hall is air conditioned, variable, three part dividable (A,B,C).. 100% dim-out possibility.
Price includes: flipchart, projecting screen, stationery, internet connection, car parking, translation room
Kongressaal ist klimatisiert, variabel, teilbar auf 3 Teile. 100% Möglichkeit der Verdunklung tagsüber
Preis inclusive: Flipchart, Kinoleinwand, Papier, Schreibbedarf, Internetanschluss, Parken, Dolmestcherraum

ZÁMEK / CASTLE / SCHLOSS

název salóнку name of lounge Salon Name	m ²	počet osob number of persons Personen Anzahl	cena / 1 - 2hod. price/ 1- 2 hours Preis / Stunde	3 - 4 hodiny 3 - 4 hours 3 - 4 Stunden	Cena / den Price / Day Preis/ Tag
Terezie	75	50	Kč 3 000,00	Kč 9 000,00	Kč 15 000,00
Žofie	47	30	Kč 2 500,00	Kč 8 000,00	Kč 12 500,00
Lori	30	20	Kč 2 000,00	Kč 6 000,00	Kč 10 000,00
Karolina	47	30	Kč 2 500,00	Kč 8 000,00	Kč 12 500,00
Zámecká jídelna castle eating room Speiseraum		12-14	Kč 10 000,00	X	X

ZÁMECKÝ PARK / CASTLE GARDEN/ SCHLOSSGARTEN

název name Name	m ²	počet osob number of persons Personen Anzahl	cena /hodina price/hour Preis/ uhr	cena / den price/ day Preis / Tag
Oranžerie Orangery Orangerie	120	120	Kč 3 000,-	Kč 15 000,00 *
Vinárna Wine-cellar Weinstube	107	120	Kč 3 000,- *	Kč 15 000,00 *
Zámecký park Castle garden Schlossgarten		1200+		na vyžádání on request auf frage

Oranžerie, Vinárna lze pronajmout v období dubna – v září, ostatní měsíce po dohodě, cena bude navýšena o příplatek za vytápění

* Zvýhodněná denní cena platí pouze v případě využití dalších doplňkových služeb (ubytování, catering, atd.)

PREZENTAČNÍ TECHNIKA

PRESENTATION TECHNOLOGY / PRÄSENTATIONSTECHNIK

název name / Name	dostupnost availability / Erreichbarkeit	cena / den. price / day / Preis / Tag
DVD přehrávač DVD player / DVD Bandspieler	I	Kč 300,00
dataprojektor DATA projector / DATA Projektor	I	Kč 500,00
počítač PC / Computer	I	Kč 500,00
řečnický pult speaker's desk / Rednerpult	I	Kč 300,00
laserové ukazovátko laser pointer / Laserzeigestock	I	zdarma
kopírování - A4 copying – A4 / Kopieren – A4	recepce reception desk / Empfangsbüro	Kč 5,00 /A4
tisk - A4 printing – A4 / Druck– A4	recepce reception desk / Empfangsbüro	Kč 5,00 /A4
mikrofon microphone / Mikrofon		Kč 200,00
telefon phone / Telefon		Kč 70,00 +poplatek + fee / +Gebühr
psací potřeby writing material / Schreibbedarf	neomezeně unlimited / granzenlos	Kč 20,00
fax	recepce	Kč 5,00 +poplatek

KAPACITA MÍSTNOSTÍ / ROOM CAPACITY / RAUM AUSLASTUNG

typ místnosti kind of room Raumtyp	m ²					
--	----------------	--	--	--	--	--

HOTEL MAXMILIÁN

kongresový sál I, II convention hall I, II Kongress Raum I,II	35	24	22	24	14	
kongresový sál III convention hall III Kongress Raum III	44	36	30	32	18	30
kongresový sál I + II convention hall I + II Kongress Raum I + II	69	64				42
kongresový sál II + III convention hall II + III Kongress Raum II + III	79	72				48
kongresový sál (I+II+III) convention hall (I+II+III) Kongress Raum (I+II+III)	115	120	82	80	52	72
sálónek Katerina living room Katerina Katerina Salon		25				
společenský salónek meeting room der Festsaal	30		12		12	

ZÁMEK / CASTLE / SCHLOSS

Terezie	75			50	30	48*
Žofie	47			30	18	36*
Lori	30		20**			
Karolina	47			30	18	36*
Zámecká jídelna castle eating room Speiseraum						

ZÁMECKÝ PARK / CASTLE GARDEN/ SCHLOSSGARTEN

Oranžerie Orangery / Orangerie	120	120		72	48	64*
Vinárna Wine-cellar / Weinstube	107	100				
Zámecký park Castle garden / Schlossgarten		1200+				

* kulatý stůl pro 8 osob / roundtable per 8 persons / Raundtable für 8 pesonnen

** stůl ve tvaru L / L shape table / L Tisch.

OBECNÉ PODMÍNKY

Ceny zahrnují snídaní, DPH, parkování a místní poplatky. Poplatek za domácího mazlíčka činí Kč150 /noc. Ceny EUR nejsou fixní, pro přepočtení ceny se vždy použije aktuální kurz. Check-in od 14:00 hodin – Check-out do 10:00 hodin

PLATEBNÍ A STORNO PODMÍNKY PRO JEDNOTLIVCE - UBYTOVÁNÍ

V případě zrušení rezervace méně než 24 hodin před začátkem realizace objednaných služeb je klient povinen uhradit 100% z ceny nerealizovaných služeb.

STORNO PODMÍNKY PRO SKUPINY A FIREMNÍ AKCE - UBYTOVÁNÍ

1 měsíc před akcí	snížení počtu hostů o maximálně 10%	bez účtování storno poplatků
za ostatní bude účtován storno poplatek ve výši 50% z ceny ubytování		
14 dní před akcí	snížení počtu hostů o maximálně 5%	bez účtování storno poplatků
za ostatní bude účtován storno poplatek ve výši 80% z ceny ubytování		
4 dny před akcí	finální potvrzení počtu hostů	
méně než 4 dny před akcí	snížení počtu hostů	storno poplatek 100% z celkové ceny

PLATBY A ZÁLOHY

10% záloha všech objednaných služeb	Při závazném potvrzení služeb	Záloha je při zrušení akce nevratná.
60% záloha všech objednaných služeb	14 dní před akcí	
100% záloha ostatních služeb	14 dní před akcí (dekorace, agenturní služby, zprostředkovávané služby atd.)	

Doplatek za vyčerpané služby bude po ukončení akce uhrazen na místě hotově nebo platební kartou.

Doplatek formou faktury (daňového dokladu) je možný na základě požadavku klienta.

Splatnost faktury je 7 kalendářních dní ode dne ukončení poskytovaných služeb.

STORNO POPLATKY ZA OSTATNÍ SLUŽBY

Pokud dojde k celkovému zrušení akce po jejím potvrzení, zámek Loučeň bude uplatňovat storno poplatky za ušlý zisk následovně:

více jak 30 dní před akcí	10% z celkové částky
od 29 do 15 dní před akcí	30% z celkové částky
od 14 do 8 dní před akcí	60% z celkové částky
od 7 do 4 dní před akcí	75% z celkové částky
3 až 0 dny před akcí	100% z celkové částky

Celková částka je definována jako celkový předpoklad plateb veškerých objednaných služeb. Jakákoli změna, zrušení či omezení služeb musí být oznámeno písemnou formou.

OSTATNÍ

Z daných cen pronájmů je možné poskytnout slevu dle množství objednaných služeb, popř. na základě dohody.

Coffeebreak od 95 Kč/os. Polopenze, menu od 220 Kč/os.

Raut od 500 Kč/os. Plná penze, menu od 400 Kč/os.

Upřesňující informace k pronájmům techniky a salonků

Za případnou přestavbu konferenční místnosti (změny od objednávky) účtujeme jednorázový poplatek 500,- Kč.

Pronájem prostor se účtuje buď jako celý den (8 hodin a více) nebo hodinovou sazbou dle skutečnosti. Nutno počítat, že minimální doba pronájmu místnosti je 2 hodiny (tzn. i v případě využití salonku na kratší dobu je účtována sazba za 2 hodiny).

Další techniku Vám můžeme zajistit dle Vašich požadavků od externích dodavatelů. Cena tohoto technického vybavení nemusí být shodná s cenou naší..

GENERAL CONDITIONS

The prices include breakfast, VAT, parking and local tax. There is a supplementary charge of 150 CZK for a pet per night. The prices stated in Euros are subject to change to reflect the current exchange rate. Check-in time from 2:00 p.m. – Check-out time to 10:00 a.m.

PAYMENT AND CANCELLATION CONDITIONS FOR INDIVIDUALS

A 50% advance should be paid within 5 days from the date of the booking confirmation.

In case of booking cancellation in time shorter than 24 hours, the client is obligated to pay 100% of the services booked.

CANCELLATION FEES FOR ACCOMMODATION FOR GROUPS AND CORPORATE EVENTS

1 month before the event	reduction in the number of guests by a maximum of 10%	no cancellation fees charged
cancellation fee of 50% of the accommodation price charged otherwise		
14 days before the event	reduction in the number of guests by a maximum of 5%	no cancellation fees charged
cancellation fee of 80% of the accommodation price charged otherwise		
4 days before the event	final confirmation of the number of guests	
less than 4 days before the event	any reduction in the number of guests	cancellation fee of 100% of the total price charged

PAYMENTS AND ADVANCE PAYMENTS

10% advance payment for all services ordered	at the moment of binding confirmation of services	this advance payment is non-refundable if the event is cancelled
60% advance payment for all services ordered	14 days before the event date	
100% advance payment for the other services	14 days before the event date (decoration, agency services, mediated services, etc.)	

The additional payment for the services used will be made on the spot after the event termination in cash or by payment card.

The additional payment based on an invoice (tax document) is possible upon the client's request.

The invoice is due within 7 calendar days after completion of the services provided.

CANCELLATION FEES FOR OTHER SERVICES

If an event is fully cancelled after being confirmed, the Loučeň Chateau will apply the cancellation fees for the profit lost as follows:

more than 30 days before the event date	10% of the total amount
29 to 15 days before the event date	30% of the total amount
14 to 8 days before the event date	60% of the total amount
7 to 4 days before the event date	75% of the total amount
3 to 0 days before the event date	100% of the total amount

The total amount is defined as the total presumed payment for all the ordered services. Any change, cancellation or restriction concerning the services has to be notified in writing.